

# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

## Arlon

### 30 ans de photographies de nus

Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), du 23.10. au 19.11., ma. - sa. 14h - 18h.

### La littérature grand-ducale d'hier et d'aujourd'hui

Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), jusqu'au 9.11., ma. - sa. 14h - 18h.

### La part du désir

réalisations d'une cinquantaine de personnes de la province de Luxembourg, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), du 23.10. au 19.11., ma. - sa. 14h - 18h.

### Mil Art 2002: La défense regarde le monde

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), du 19.10. au 3.11., ma. - ve. 9h - 12h + 13h - 18h, sa. + di. 14h - 18h.

### Plaisirs d'amour

différentes formes de discours amoureux dans l'espace et le temps, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), du 23.10. au 19.11., ma. - sa. 14h - 18h.

### Willem Van den Bossche: Pierre qui vole ...

peintures, Galerie Ara Lunae (83, rue Porte Neuve, tél.: 0032 63 23 49 86), jusqu'au 20.10., 9h - 12h + 14h - 18h, sa. + di. 10h - 18h.

## Bech-Kleinmacher

### Josy Klein

Wäistuff vum Folklore-a Wäimuseum, (1, Wëttelsgaass, tél.: 69 73 53), jusqu'au 31.12., ma. - di. 14h - 24h.

## Bettembourg

### Jang Lamborelle: Looss mech liewen

peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-215), jusqu'au 20.10., ve. 16h - 19h, sa. + di. 14h - 19h.

### Dani Neumann et Tom Flick

peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), jusqu'au 27.10., je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 14h - 22h.

## Bourglinster

### Kontraste

Malerei und Zeichnungen, Galerie 96 (7, rue du Cimetière, Tel. 78 73 06), bis zum 8.11., Mi. - Sa. 15h - 19h.

### Michael Kopiev

dessins et peintures, château (tél.: 77 02 20), du 19.10. au 3.11., me. - di. 14h - 18h.

### Manel Marzo-Mart

sculptures, château (tél.: 77 02 20), du 26.10. au 23.11., me. - di. 14h - 18h. Vernissage le 25.10. à 18h30.

## Clervaux

### Britt Bernard

peintures et céramiques, Dexia

faites au Luxembourg, Ancien Garage Kriepps (64, rte de Thionville), jusqu'au 19.10, ve. + sa. 11h - 20h.

### Claudine Ange und Isabelle Federkeil: Grosses Pointures

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), du 18.10. au 14.11., me., ve. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.

### Basquiat, Oppenheim, Kaiser & Haring

travaux sur papier, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26 19 05 55), du 20.10. au 22.11., ma. - sa. 14h - 19h.

Vernissage ce samedi 19.10. à 18h.

### Baumeister, Hemmer, Sadler et Wagner

peintures, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), jusqu'au 20.10., ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 19h.

### Louise Bourgeois

sculptures et dessins, Beau-montpublic + Königsblock (21a, ave Gaston Diderich, tél.: 46 23 43), du 19.10. au 18.1.03, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h. Vernissage ce vendredi 18.10. à 18h.

### Couleurs, Formes et Tempéraments,

Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, du 26.10. au 31.12., tous les jours. Vernissage le 25.10. à 17h.

### Coups de coeur d'amateurs d'art

oeuvres d'artistes étrangers dans les collections privées luxembourgeoises postérieures à 1940, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél.: 40 15 24 50), du 22.10. au 15.12., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h. Vernissage le 21.10. à 18h.

### Carmen Ennesch

le fonds Carmen Ennesch, Archives Nationales (plateau du St. Esprit, tél.: 47 86 66-1), jusqu'au 31.10., lu. - sa. 9h - 11h45.

### Et wor alles nët esou einfach

dix questions sur l'histoire de la Seconde Guerre mondiale au Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 3.11., ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

### Anne Heyvaert: Papiers froissés

gravures, Konschteck am Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél.: 4 47 43 - 340), jusqu'au 19.10., ve. 14h - 18h.

### Cathy Jaeger

peintures, Galerie Jean Aulner (45, bld. Joseph II, tél.: 45 63 70), jusqu'au 2.11., ma. - sa. 15h - 18h30.

### Jeremiah Kifleyesus

Galerie 19 rouge (19, rue St. Ulric), jusqu'au 8.11., me. - sa. 15h - 18h.

### Vladimír Klein

objets en verre, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), jusqu'au 8.11., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Dōro Krol: The Animalcabinet

natur musée (25, rue Münster, Tel.: 46 22 40-300), du 26.10. au 19.1.03, ma. - ve. 14h - 18h, sa. - di. 10h - 18h, 1er jeudi de chaque mois 14h - 22h. Vernissage le 25.10. à 17h.

### Yvon Lambert et Pit Wagner: Viêt Nam

photographies et dessins, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), du 25.10. au 11.11., ma. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.

### Lieux: présences - absences

exposition collective d'oeuvres autour des notions d'espaces publics et espaces privés et de leur interaction, Chapelle du Rham, (1, plateau du Rham, tél. 46 21 66 -1) et Banque Générale du Luxembourg (27, ave Monterey, tél. 42 42 40 99), jusqu'au 31.10., ma. - di. 13h30 - 18h30 (Chapelle du Rham) et lu. - ve. 8h30 - 17h (Banque Générale).

### Livres illustrés et livres d'artiste

Salle Mansfeld, Bibliothèque nationale, (37, bd Roosevelt, tél.: 22 97 55 - 228), jusqu'au 30.11., lu. - ve. 10h30 - 18h30 et sa. 9h - 12h.

### Trine Lund: Aabenlyst

Galerie le Cadre (19, rue Glesener), du 19 au 31.10., lu. - ve. 9h - 12h + 13h - 18h, sa. 9h - 13h. Vernissage ce vendredi 18.10. à 18h30.

### Rita Mackel

sculptures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél.: 22 62 86), jusqu'au 10.11., ma. - sa., 10h - 12h + 14h - 18h.

### Tung Wen Margue

peintures, Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél.: 46 90 56), jusqu'au 26.10., ma. - sa. 10h - 18h.

### Manel Marzo-Mart

sculptures, Galerie d'Art Déclic (15, rue J. B. Fresez, tél.: 22 94 95), du 25.10. au 23.11., ma. - sa. 14h - 18h. Vernissage le 24.10. à 18h.

### Giro Naïto

oeuvres récentes, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), du 19.10. au 24.11., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h. Vernissage ce vendredi 18.10. à 18h.

### Eric Poitevin

Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), jusqu'au 16.11., je. - sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.

### Power

exposition collective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), jusqu'au 1.12., me., ve. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.

### Charly Reinertz:

#### Circular Breathing

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), jusqu'au 2.11., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Ingo Ronkholz

sculptures et dessins, Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48), jusqu'au 9.11., lu. - ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Ultralab: Tu me manques

photographies, Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél.: 46 21 66 - 1), jusqu'au 31.10., lu. - ve. 13h - 18h. Dans le cadre de l'exposition "Lieux: présences - absences."

### Daniel und Geo Fuchs: Famous Eyes

Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St Esprit, Tel.: 47 23 24), bis zum 2.11., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Votre histoire - notre histoire

quatre villes européennes présentent leurs similitudes et leurs différences, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 17.11., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

### Where the Rivers Meet

une quarantaine d'oeuvres de onze artistes peintres de la galerie d'art "Red River" à Hanoï, Halles des

Foires Internationales de Luxembourg (Kirchberg), du 19.10. au 27.10., lu. - je. 14h - 19h, ve. 14h - 21h, sa. + di. 10h - 18h.

### Kim Yung Vu et Kayo Saito

bijoux de création, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), jusqu'au 10.11., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

## Luxembourg

### Tanja Kayser et Werner Bärmann

peintures et objets, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), du 23.10. au 28.11., lu. - sa. 10h - 18h.

## Mersch

### Victor Hugo en philatélie

documents de la collection de Bernard Kraemer, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55-1), jusqu'au 31.10., lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.

## Metz

### Michal Batory et Ronald Curchod

graphiques, Grand Hall de l'Arseal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 17.11., ma. - di. 13h - 18h30.

### Raymond Humbert

peintures, Galerie d'exposition de l'Arseal (ave Ney, tél. 0033 387 39 92 00), jusqu'au 10.11., ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

### Jean-Louis Roth et Christian Fafet

peintures et impressions numériques, Espace d'Art Contemporain aux Trinitaires (13, rue des Trinitaires, tél.: 0033 3 87 75 75 87), jusqu'au 26.10., me. - sa. 15h - 18h30 + 20h30 - 22h30.

## Mompach

### Fernande Dahm et Marthy Schmit

peintures, Galerie Um Bour, samedi 19.10. et dimanche 20.10., 14h - 18h. Vernissage ce vendredi 18.10. à 18h.

## Oberkorn

### Jos Feitz: La minière d'aujourd'hui

aquarelles, huiles sur toile et dessins, Centre Noppeney, du 19.10. au 27.10., ts les jours, 15h - 18h. Vernissage ce vendredi 18.10 à 19h.

### L'horreur des barrières

(rogart) - Les images télévisées sanglantes du conflit israélo-palestinien commencent à vous abrutir? Alors visitez cette dérangeante exposition **Barrières** du photographe Bruno Stevens. Le woxx en avait déjà publié des images tant soit peu soutenables. Mais dans l'exposition, certaines photos des victimes des attentats et raids meurtriers des deux côtés de la frontière sont à vous couper le souffle. Toutefois, ce n'est pas

le propos de Stevens de choquer, mais "de sortir de la dictature du maintenant". Ainsi, les personnes attentives seront bien plus sensibilisées par les profondes séquelles humaines de ce conflit indénouable, qu'elles ne risquent d'être choquées par les images. Il s'agit donc d'une exposition à visage humain, qui apporte des témoignages percutants de cette triste histoire au-delà des statistiques. *L'exposition "Barrières" est scindée en deux parties: l'une est montrée au Centre de Documentation sur les Migrations humaines à Dudelange (Gare-Usines, jusqu'au 27.10., jeudi-dimanche de 15h à 18h), l'autre à la galerie d'art du château de Wiltz (jusqu'au 25.10., lundi-samedi de 10h à 17h).*

## Saarbrücken

### Claudine Ange und Isabelle Federkeil: Schuhgrößen

K4 Galerie (Karlstraße 4, ), vom 19.10. bis zum 14.11., Di. - Fr. 16h - 19h, So. 15h - 18h. Eröffnung an diesem Freitag 18.10. um 19h.

### Mein Aldi, mon Cora de Lux

Wanderausstellung: Kunst und Literatur, Projekt der Großregion SaarLorLux, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel.: 0049 681 37 24 85), bis zum 10.11., Di., Do - So. 10h - 18h Mi. 10h - 22h. Details zu den Lesungen vom 21.10. und vom 10.11. siehe Wat ass lass.

### Resonanzen II

Klangräume - Raumklänge, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tel.: 0049 681 9 36 83 - 0), bis zum 24.11., Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.

## Strassen

### Sho Mayer

peintures, Galerie Spiren au Centre culturel P. Barblé (202, rte. d'Arlon, tél.: 31 61 79), jusqu'au 27.10., ma. - di. 14h30 - 18h30.

## Trier

### Himmlicher Wein aus irdenen Krügen -

#### Boccali divini

Städtisches Museum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel.: 0049 651 7 18 24 49), bis zum 31.10., täglich 9h - 17h.

## Vianden

### Sergio Ferro

peintures, Salle des Chevaliers du château, jusqu'au 10.11., tous les jours 10h - 17h. Fermé le 2.11.

## Wiltz

### Mascha Eeman

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), jusqu'au 27.10., tous les jours 15h - 18h.

### Bruno Stevens: Barrières

photographies, Galerie d'Art du château (tél.: 95 74 44), jusqu'au 25.10., lu. - sa. 10h - 17h.